-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/34/Zara-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20160212144331

Buongiorno!ザラ級重巡、一番艦ザラです!粘り強さが信条です。提督、よろしくね!

Buongiorno! I am the first of the Zara-class Heavy Cruiser, Zara! "Tenacity" is my motto. Please to meet you, Admiral!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/aa/ZaraKai-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20160212154830

Buon Giorno!提督、お帰りなさい。ザラ級重巡、一番艦ザラ、配置につきます!今日も宜しくね。

Buongiorno, Admiral! And welcome back. Zara of the Zara-class first heavy cruiser is ready for order. Please be of service for today as well!

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/37/Zara-Library.ogg/revision/latest?cb=20160212145538

ザラ級重巡洋艦、その一番艦、ザラです!巡洋艦同士の中間水上砲戦なら、誰にも負けない自負はあります!妹のポーラが少し心配だけど、この艦隊なら…。提督、頑張りましょう! 重巡ザラ、艦隊に参加します!

I'm the first of the Zara-class heavy cruisers, Zara! I don't mean to brag, but I won't lose to any other heavy cruiser in a gunnery duel! I'm a little worried about my little sister, Pola, but that's neither here nor there... Admiral, I'm going to do my best! Heavy Cruiser Zara will join your fleet!

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9b/Zara-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20160212145836

はい、ザラですね。やれます!

That's right, it's me, Zara. At the ready!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/61/ZaraKai-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20160212155955

はい、ザラはここに。いつでもやれます!

Yep, I'm right there. Good to go whenever!

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a3/Zara-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20160212145850

ポーラ、大丈夫かなぁ…あっ…はい、ザラはいつでもいけます!

I wonder if Pola is alright... Ah... Yes, I'm ready anytime!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/49/ZaraKai-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20160212155925

ポーラでしょ?はい、心配です。提督、一緒に探してくれます?

Pola, right? Yes, I'm worried. Admiral, will you help look for her with me?

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5d/Zara-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20160212145903

いくら粘り強さがモットーだって言っても…さすがにこれは…提督、ザラ怒りますよ!

Even though I said tenacity is my strong point.... this is going too far ! Admiral, I'm going to get angry !

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e2/Zara-Idle.ogg/revision/latest?cb=20160212154203

え?ポーラが?またお酒の瓶持って?ああ、それとても駄目なパターンだ…提督、どこで見ました?探さないと…

Eh? Pola? She still carries a bottle of booze? That's sounds typically bad. Admiral, where did you see her? I need to look for her...

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/bd/Zara-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20160212154154

提督、Come sta? そう、よかった。もちろん、ポーラが心配だけど、今は二人っきり…ですね。いヒ。あっ、別にそんな意味じゃ…ある…けど…

Admiral, how are you? Good, I'm relieved! Of course, I'm worried about Pola too, but right now it's just us two, right? Hehe... Oh! I didn't mean it in that way, but...

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/09/Zara-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20160212153917

提督、どうしたの?これは、えっ?指輪?提督、ザラのモットー覚えてる?そう、粘り強さ…よ。届いたかな、ね?いひっ。提督、Grazie.

Admiral, what's the matter? This is... eh? A ring? Admiral, do you remember Zara's motto? Yes, it's "tenacity". It reached you, right? Grazie, Admiral.

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2b/Zara-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20160212145030

情報ですね。はい!ザラがお持ちします。

Intelligence? Yes! I have it with me.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/40/Zara-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20160212145245

ザラ級重巡、ザラ、抜錨します!艦隊前に、行きます!

Zara-class heavy cruiser, Zara, set sail! Away to the fleet, sally go!

-----Due-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b1/ZaraDue-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20170305140252

Tenacemente! ザラ級重巡ザラ、抜錨、出撃します。

Tenacity! Zara-class Heavy Cruiser, Zara, Weighing anchor. Moving out!

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c9/Zara-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20160212145806

ザラ、条約型重巡だから。あっ、これいいな。いいですね!

I'm actually a Treaty heavy cruiser... Ah, this is good! Good indeed.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/56/ZaraKai-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20160212160009

ザラは条約型重巡だから。あっ、これもいいですね。デンターン(電探)もいいな。

I'm actually a Treaty heavy cruiser... Ah, this is good! Radar sure is great.

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/af/Zara-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20160212145923

魚雷発射管…ううん、いらない。なくていい。でも、積めたら積んでも、いいのよ?

Torpedo tubes...? No, I don't need it. It's not needed for me. But I don't mind equipping it.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0f/ZaraKai-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20160212160002

もしかして酸素ギョラーイ(魚雷)?やったぁ!提督、Grazie!

Is this really an oxygen torpedo? Yes! Grazie, Admiral!

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/28/Zara-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20160212150019

何事も、粘り強くよ!

It's tenacity or nothing!

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b0/Zara-Supply.ogg/revision/latest?cb=20160212153344

提督、Grazie!

Admiral, thank you!

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/82/Zara-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20160212151458

やられちゃった。ごめん。ザラ、シャワー浴びるね。すぐよ、すぐ済ますから。

They got me. Sorry. I'm going to the shower. Just a moment, I'll be done in a moment.

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/60/Zara-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20160212151552

んもぉ、服も艤装もボロボロ。強靭さが、足りない!でも、次はちゃんとやるから。

Sheesh... my clothes and equipment is in shambles! I still lack toughness! But next time I will succeed!

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8e/Zara-Construction.ogg/revision/latest?cb=20160212145356

提督、新しい艦の建造が完了しました。

Admiral, A new ship has been constructed.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7e/Zara-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20160212150245

提督、operazione、完了です!

Admiral, operazione complete!

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e4/Zara-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20160212151751

ポーラ、大丈夫?お酒はだめだからね。ザラ艦隊、出撃します。続いてください!

Pola, you okay? No booze for you today. Zara's fleet, moving out! Follow my lead!

-----Due-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f1/ZaraDue-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20170305140245

ポーラ、いい?お酒はぜ~ったいだめだからね。よし、ザラ艦隊、出撃します。

Listen, Pola. Absolu~tely no booze today. Good. Zara's fleet. Moving out!

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/67/Zara-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20160212152901

敵艦発見、砲戦用意!さぁ、ザラ級の戦い、始めます!

Enemy ships spotted, ready for shelling! Now, let's begin us Zara's battle!

-----Due-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7b/ZaraDue-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20170305140307

敵艦発見、砲戦用意! ポーラ、いい?見てなさい。ザラ級の戦い、始めます!

Enemy ship spotted. Ready the cannons! Take a good look, Pola. Our battle starts now!

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/32/Zara-Attack.ogg/revision/latest?cb=20160212153031

主砲、前方の敵艦に指向。撃ち方、始め!沈みなさい!

Main batteries to the enemy ship dead center. Commencing assault! Sink away!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0b/Zara-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20160212153218

夜戦か、いいわ。私たち、ザラ級なりのやり方で、やって見せる。艦隊、ザラに続いて。いい?突撃します!

Night battle... Sounds good. Finally we, the Zaras will show what we're made of. All fleets, follow my lead. We're breaking through!

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9c/Zara-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20160212153113

四番主砲、頼むわよ。ザラの粘り強さ。この砲戦で見せてあげるんだから!

Battery number four, I'm counting on you. My tenaciousness is depending on this shot!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b3/Zara-MVP.ogg/revision/latest?cb=20160212153616

え?ザラが一番ですって?Grazie!貰っておくわ。いひっ。

Eh? I'm number one? Grazie! I'll take the prize. Hehe...

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f7/Zara-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20160212153628

あぁっ!こんのぉっ!

Aahh! Why you...!

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/07/Zara-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20160212153637

嫌ぁっ!痛いじゃないっ!

Noo! That hurts!

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e8/Zara-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20160212153645

きゃっ、こんなの。私の装甲、抜けやしないんだから!

Kya! My armor won't be penetrated from just that!

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/21/Zara-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20160212153656

冷たい…水が…そっか…ポーラ、お酒…程々に…ね…先に…行く…ね…

It's cold...water is... I see... Pola, don't drink too much... Okay?... I will...be going...ahead...

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/22/Zara-00.ogg/revision/latest?cb=20160212160434

Buona sera!提督、今日はザラが秘書官を担当します。良いでしょ?

Buona sera! Admiral, I'll be in charge of secretary duties today. Is that okay?

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2d/Zara-01.ogg/revision/latest?cb=20160212160800

えっと…マルヒト…マルマル。こうかな?こんな感じ?うふふ、よかった。マルマル!

Um... Zero one... zero zero hours. Like that? That's how? Ufufu, good. Zero zero!

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ec/Zara-02.ogg/revision/latest?cb=20160212170004

マルフタ…マルマル。はい、真夜中です。ポーラがまたお酒飲んでないといいけど…ちょっと心配です。

02..00 hours. Yes, it's the middle of the night. I hope Pola's not still out drinking... I'm a little worried.

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9d/Zara-03.ogg/revision/latest?cb=20160212170008

マルサンマルマル。よし、慣れてきた。提督、ザラ…ばっちりでしょ?えへっ

0300 hours. Alright, I think I'm getting used to it. Admiral, aren't I doing it perfectly? Ehe~

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/63/Zara-04.ogg/revision/latest?cb=20160212170012

マルヨン…マルマル。もうすぐ朝。少し眠いけど…頑張りましょう、提督。

0400 hours. It'll be morning soon. I'm a little tired, but... I'll keep going, Admiral!

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/78/Zara-05.ogg/revision/latest?cb=20160212170018

マルゴーマルマル。よし、朝です。提督、ザラたち完徹しましたね。そう、艦隊のみんなも起こす準備をしないと…よーし!

0500 hours. Alright, it's morning! Admiral, we stayed up all night, didn't we? Now everyone in the fleet is getting up and going through their morning rituals too... yeah!

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a8/Zara-06.ogg/revision/latest?cb=20160212170022

マルロクマルマル。Buon giorno。気持ちのいい朝です。ね、提督。

0600 hours. Buongiorno. The morning sun feels good, doesn't it Admiral?

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e3/Zara-07.ogg/revision/latest?cb=20160212170028

マルナナマルマル。提督、簡単ですけど、朝食作りました。Espressoと焼きたてのcroissantです、召し上がれ。

0700 hours. Admiral, I made breakfast for you. It's just a simple espresso and a fresh croissant, but please enjoy.

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ef/Zara-08.ogg/revision/latest?cb=20160212170033

マルハチマルマル。提督、espressoのおかわりはいかがですか?はっ…はい、もってきますね。

0800 hours. Admiral, would you like another espresso? R-really? Okay, I'll bring it right out!

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fe/Zara-09.ogg/revision/latest?cb=20160212170036

マルキュウマルマル。さー、艦隊の運用を始めましょう。まずは遠征艦隊から…ほっ…そうします?了解です。

0900 hours. Okay, time to start making use of the fleet. First up are the expeditions... oh? You want to do something else? Roger!

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/10/Zara-10.ogg/revision/latest?cb=20160212170041

ヒトマルマルマル。演習はどうします?ザラ、タカーオクラスとちょっとやってみたい。提督、いいの?いひっ…よーし。

1000 hours. Which practice exercise did you want? I kind of want to take a crack at those Takaaao-class! Admiral, is that alright? Ehe... roger.

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/78/Zara-11.ogg/revision/latest?cb=20160212170045

ヒトヒトマルマル、タカーオシスターズ以外とザラ、なんていうの…当ててくる…感じ…嫌いじゃない。また挑戦するから。

1100 hours. Those Takaaao sisters surprised me. I took some hits, but... how do I say it... it wasn't that bad. I'll challenge them again any day!

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b8/Zara-12.ogg/revision/latest?cb=20160212170050

ヒトフタマルマル。昼食はどうします?ザラ、ちょっと新しいパスタ覚えたから、試してもいい?Rosso?Bianco?どっちが好き?

1200 hours. What would you like for lunch? I learned to make a new sort of pasta--would you want to try it? Do you prefer rosso or bianco?

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ef/Zara-13.ogg/revision/latest?cb=20160212170054

ヒトサンマルマル。どうでした?ザラの新作、少し濃い目だから、ワインも進むでしょ?おっ…でも飲みすぎはだめ、ですから。

1300 hours. How was it? Since it has a strong flavor, it's best to drink some wine first. Oh! But don't drink too much.

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/84/Zara-14.ogg/revision/latest?cb=20160212170059

ヒトヨンマ…Ciao、リベ!元気してた?そう、それは何よりね。友達もたくさん出来たんだ。ええ?今度紹介して!

14--Ah, Ciao, Libe! How are you? That's good to hear. I made a lot of new friends. Eh? I'll introduce you next time!

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/36/Zara-15.ogg/revision/latest?cb=20160212170103

ヒトゴーマルマル。うん、レーダーでしょ?あれ、ちょっと要るかもって思ってて。「デンターン」って言うの、ここでは?

1500 hours. Oh, RADAR? Um, I think I might need it. They call it "dentaaan" here, right?

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2c/Zara-16.ogg/revision/latest?cb=20160212170108

ヒトロクマルマ…あっ…ローマさん達だ。Ciao!あっ…はい、少し慣れてきました。色々教えてください、この艦隊のこと。

160--Ah, Roma and Littorio! Ciao! Oh... yes, I'm still getting used to it. I'm sure there's a lot you both could teach me.

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cd/Zara-17.ogg/revision/latest?cb=20160212170114

ヒト七マルマル。提督、夕食はどうします?マミーヤにくりだすかって?マミーヤ!?なんだろう、バールのこと、かな?

1700 hours. Admiral, what do you want to do for dinner? You want to go to "Mamiiiya"? Mamiiiya! Is that some sort of bar?

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f5/Zara-18.ogg/revision/latest?cb=20160212170117

ヒトハチマルマル。ここが…バールマミーヤ…わぁ…いい匂い。あっ…はい、注文は提督と同じもので。

1800 hours. So this is Mamiiiya's Bar... wah, something smells really good. Oh, my order... I'll have what the Admiral is having.

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0a/Zara-19.ogg/revision/latest?cb=20160212170121

ヒトキュウマルマル。提督、これもニッポンの味なんですね?素材の活かす意味では…ザラたちと…あれ!?…うっ!うっ…

1900 hours. Admiral, is thish what Japanesh food tastesh like? Making the bestsh use of raw ingredients. I should... mmm... mph!

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/85/Zara-20.ogg/revision/latest?cb=20160212170126

フタマルマルマル。これも美味しい…って…あれ!?ポ…ポーラ!?うそ…あれ!?提督、ごめんなさい!ちょっと!

2000 hours. This is also tasty... wait, who's that! Po... Pola!? She's here.. it can't be! Admiral, excuse me! Wait up!

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1a/Zara-21.ogg/revision/latest?cb=20160212170131

は…はっ…フタヒト…マルマル…はっ…提督すみません。いいえ、何でもありません。何でも…いいえ…

\*pant\* 21... \*pant\* 00... hours. I'm so sorry, Admiral. It turned out to be nothing. Nothing... at all...

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ea/Zara-22.ogg/revision/latest?cb=20160212170136

フタフタマルマル。提督、今日も疲れましたね。今日は早目に休みましょう。はい、ザラ少し…疲れました。

2200 hours. Admiral, you worked hard today. Is it alright if I turn in early? I'm just a little... tired.

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/44/Zara-23.ogg/revision/latest?cb=20160212170149

フタサンマルマル。提督、今日は大変お疲れ様でした。Buona notte!

2300 hours. You've had a long day, Admiral, so don't work too late. Buona notte!